

# marta

Электрический духовой шкаф  
Electric oven

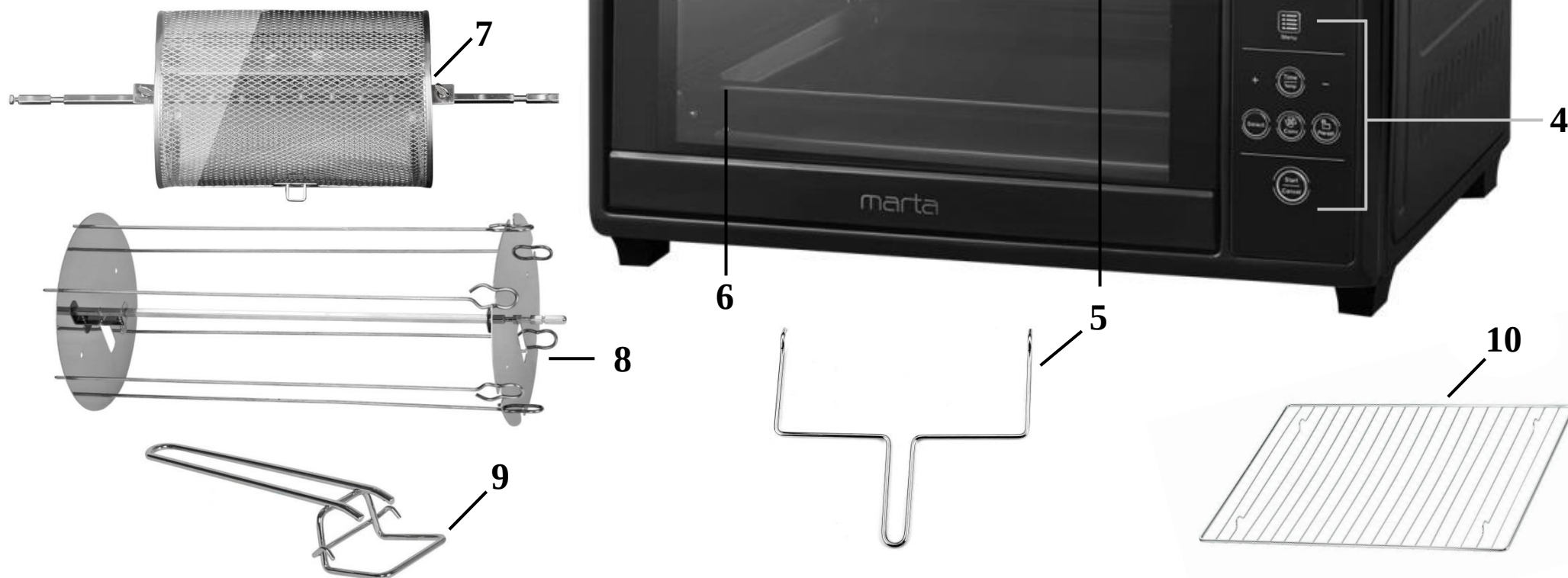
MT - 4264

|     |                             |    |
|-----|-----------------------------|----|
| RUS | Руководство по эксплуатации | 3  |
| GBR | User manual                 | 9  |
| UKR | Посібник з експлуатації     | 13 |
| KAZ | Пайдалану бойынша нұсқаулық | 15 |
| BLR | Кіраўніцтва па эксплуатацыі | 16 |



# **RUS Комплектация**

1. Корпус
2. Дверца с ручкой
3. Цифровой дисплей
4. Панель управления
5. Вертел с фиксаторами и ручка для извлечения
6. Противень
7. Аэрофритюрница
8. Шашлычница
9. Ручка для извлечения противня / решетки
10. Решетка



**RUS** Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

**GBR** Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

**UKR** Фактична комплектність даного товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

**KAZ** Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

**BLR** Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

**GBR Parts list**

1. Housing
2. Door with handle
3. Digital display
4. Control Panel
5. Rotisserie and handle for removing
6. Bake tray
7. Air fryer
8. Skewer
9. Handle for removing the baking tray / wire rack
10. Wire rack

**UKR Комплектація**

1. Корпус
2. Дверцята з ручкою
3. Цифровий дисплей
4. Панель керування
5. Вертел з фіксаторами і ручка для вилучення
6. Деко
7. Аэрофритюрниця
8. Шашличниця
9. Ручка для вилучення дека / решітки
10. Решітка

**KAZ Комплектация**

1. Корпус
2. Тұтқасы бар есік
3. Сандық дисплей
4. Басқару панелі
5. Бекіткіштері бар Вертел және шығарып алуға арналған тұтқа
6. Противень
7. Аэрофритюрница
8. Кәуап
9. Табақты / торды алуға арналған тұтқа
10. Тор

**BLR Камплектацыя**

1. Корпус
2. Дзверцы з ручкай
3. Лічбавы дысплей
4. Панэль кіравання
5. Круціў з фіксатарамі і ручка для здабывання
6. Бляха
7. Аэрафрыцюрніца
8. Шашлычніца
9. Ручка для вымання бляхі / рашоткі
10. Рашотка

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.**

**Соблюдайте инструкции по безопасности использования прибора указанные в данной инструкции!**

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Прибор обязательно должен подключаться к розетке с заземлением.
- Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Используйте прибор в хорошо проветриваемом помещении, со свободным пространством не менее 15 см с каждой стороны для нормальной циркуляции воздуха и отвода тепла.
- Не допускайте, чтобы работающий прибор соприкасался с плавкими и воспламеняющимися материалами, тканями, занавесками и т.п.
- Не используйте прибор рядом с другими бытовыми приборами. Не используйте прибор вблизи взрывчатых веществ и легковоспламеняющихся материалов.
- **НАЗНАЧЕНИЕ:** Прибор предназначен только для приготовления и разогрева пищи в бытовых условиях согласно данному руководству по эксплуатации.
- Запрещается готовить в приборе чрезмерно крупные продукты, продукты в вакуумной упаковке, картонной, бумажной, пластиковой упаковке/посуде/формах для выпекания, так как это может привести к возгоранию. Во избежание возникновения пожара рекомендуется обернуть продукты в алюминиевую фольгу.
- Запрещается разогревать в приборе масло.
- Запрещается использовать пергамент и другую бумагу за исключением случаев, когда она используется в качестве подложки на противень при выпекании.
- Не нагревайте в приборе никакие жидкости, кроме воды. Не разогревайте консервные банки – они могут взорваться.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения. Промышленное или любое другое нецелевое использование прибора будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В таком случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Запрещена эксплуатация прибора в помещениях с высокой влажностью, на открытом воздухе, а также вблизи источников воды или наполненных водой ванн, умывальников, раковин или других емкостей: попадание влаги внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.
- Устанавливайте прибор на сухую, ровную, устойчивую и термостойкую поверхность, способную выдерживать вес прибора с продуктами и посудой для приготовления.
- **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ:** Не накрывайте прибор, чем-либо во время его работы! Не кладите на него какие-либо предметы!
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- При повреждении шнура питания, его замену, во избежание опасности, могут осуществлять только квалифицированные специалисты – изготовитель, сервисная служба (сотрудники сервисного центра) или подобный квалифицированный персонал. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора. Не перемещайте прибор, держа его за шнур.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.



- Запрещается разбирать, изменять или пытаться самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, и когда он не используется.
- **Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.**
- Не прикасайтесь к прибору, электрошнур и вилке мокрыми руками!
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор, шнур, либо вилку в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки. Не трогайте и не доставайте прибор из воды, пока он подключен к электросети!
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них, а также животных.
- Не включайте пустой прибор без продуктов более чем на 15 минут.
- Не допускайте соприкосновения продуктов с нагревательными элементами прибора.
- Не допускайте попадания воды на горячее стекло, так как, в этом случае, стекло может треснуть.
- Не подвергайте дверцу и стекло физическому воздействию – не ставьте какие-либо предметы, не опирайтесь.
- Механические повреждения корпуса, дверцы, стекла и механизма петель не являются гарантийным случаем.
- Если прибор некоторое время находился при температуре ниже 0°C, перед включением следует выдержать его в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Прежде чем убрать прибор после использования подождите, пока он остынет до комнатной температуры. Не храните в приборе посторонние предметы.

**ВНИМАНИЕ:** Данный прибор нагревается во время использования. Дверца или другие поверхности могут нагреваться в течение работы прибора, их температура может быть превышена. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям и нагревательным элементам.

- **Используйте специальные аксессуары, кухонные прихватки или рукавицы (не идут в комплекте).**
- Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР БОЛЕЕ 4-х ЧАСОВ БЕЗ ПЕРЕРЫВА.**

**ВНИМАНИЕ:** Несоблюдение мер по безопасности может стать причиной пожара, поражения электрическим током, получения ожогов и травм. Повреждения прибора, возникшие в результате ненадлежащего использования, освобождает продавца от исполнения гарантийного обслуживания.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и этикетки. Сохраните на месте предупреждающие наклейки (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на корпусе!
- Вымойте прибор и аксессуары как указано ниже в разделе «Чистка и уход».
- **Очистка:** Убедитесь, что внутри нет упаковочных материалов и посторонних предметов (в т.ч. продуктов). Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и включите работу всех нагревательных элементов, для этого нажимая кнопку «Выбор» (31) выберите программу «All heat» (28). Установите время на значение 0:15 (15 минут) используя кнопки «+» и «-» (21). Затем нажмите кнопку «Time / Temp» (Время / Температура) (20) и установите температуру 230°C используя кнопки «+» или «-». Нажмите кнопку «Start / Cancel» (Старт / Отмена) (33). Прибор начнет нагрев камеры, а по истечении установленного времени, выключится. При первом включении может образоваться небольшое количество дыма и исходить запах, это нормально и не является неисправностью. По окончании данной процедуры очистки, **дайте прибору остыть** до комнатной температуры, повторно вымойте его, после этого он будет готов к работе.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕШЕТКИ И ПРОТИВНЯ:

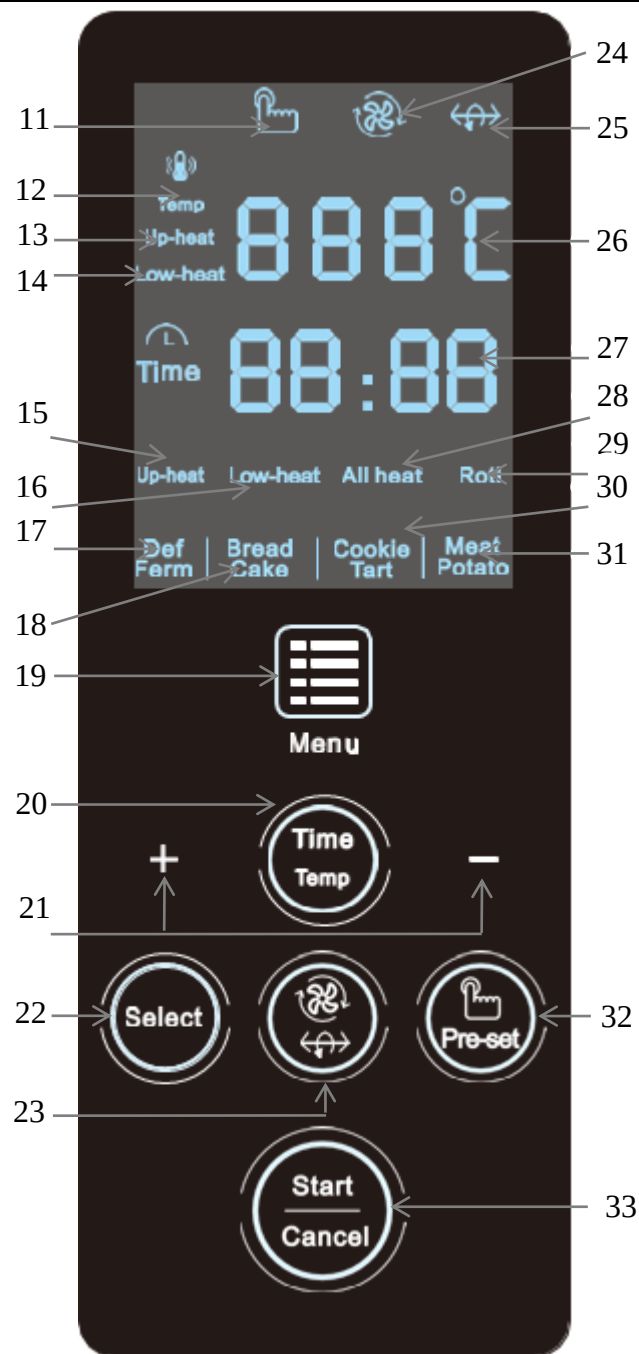
- При выборе режима с включенными верхними нагревательными элементами, решетку/противень с продуктами следует устанавливать ближе к верхним нагревательным элементам.
- При выборе режима с включенными нижними нагревательными элементами, решетку/противень с продуктами следует устанавливать ближе к нижним нагревательным элементам.
- При выборе режима с включенными нижним и верхним нагревательными элементами, решетку/противень с продуктами следует устанавливать в средней части камеры прибора.

**ВНИМАНИЕ:** При установке аэрофритюрницы/шашлычницы/вертела/решетки/противня не допускайте соприкосновения продуктов с нагревательными элементами! При контакте возможно возгорание!



## ЭЛЕМЕНТЫ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ И ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

11. Индикатор отложенного старта
12. Индикатор нагрева
13. Индикатор «Up heat» - работают верхние нагревательные элементы
14. Индикатор «Low heat» - работают нижние нагревательные элементы
15. Программа «Up heat»
16. Программа «Low heat»
17. Программа «Def / Ferm» (Разморозка / Ферментация)
18. Программа «Bread / Cake» (Хлеб, Выпечка)
19. Кнопка «Menu» (Меню)
20. Кнопка «Time / Temp» (Время / Температура)
21. Кнопки установки времени и температуры «+», «-»
22. Кнопка «Select» (Выбор)
23. Кнопка включения/выключения режимов «Конвекция» и «Вертел»



24. Индикатор работы режима конвекции
25. Индикатор работы вертела
26. Температура приготовления, °C
27. Время приготовления (часы: минуты)
28. Индикатор программы «All heat» (включаются верхние и нижние нагревательные элементы)
29. Индикатор режима вращения (Rotisserie) вертела/шашлычницы/аэрофритюрницы
30. Программа «Cookie / Tart» (Печенье / Тарт, Песочное тесто)
31. Программа «Meat / Potato» (Мясо / картофель)
32. Кнопка «Pre-set» (Отложенный старт)
33. Кнопка «Start / Cancel» (Старт / Отмена)

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### ВКЛЮЧЕНИЕ:

- Подключите прибор к сети электропитания.
- Установите противень и/или решетку, поместите продукты. Если блюдо готовится на решетке/аэрофритюрнице/вертеле/щипльнице, чтобы не допускать попадания капель масла/жира/сока и т.п. на нагревательные элементы и нагреваемые поверхности, установите противень на нижний уровень, либо поддон для крошек на нижнюю поверхность камеры под нижние нагревательные элементы (если поддон входит в комплектацию данной модели).
- Выберите желаемую программу, как описано ниже в разделе «УСТАНОВКА ПРОГРАММ И РЕЖИМОВ» и, при необходимости, включите режим конвекции.
- Чтобы начать выполнение программы, нажмите кнопку «Start / Cancel» (Старт / Отмена) (33). Прибор начнет работу.
- По истечении установленного времени, прозвучит звуковой сигнал, прибор прекратит работу.
- Если необходимо остановить выполнение программы до ее окончания, нужно повторно нажать кнопку «Start / Cancel» (33).  
Если продукты не достигли нужной степени готовности, установите дополнительное время работы прибора и желаемый режим работы нагревательных элементов.  
*Чтобы продукты приготовились быстрее, следует размещать их в заранее разогретую духовку (10-15 мин.). Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям!*
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР БОЛЕЕ 4-х ЧАСОВ БЕЗ ПЕРЕРЫВА. ВНИМАНИЕ: НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ЕГО РАБОТЫ.**

### УСТАНОВКА ПРОГРАММ И РЕЖИМОВ

- **Выбор автоматических программ** «Bread / Cake» (Хлеб, Выпечка), «Def / Ferm» (Разморозка / Ферментация), «Cookie / Tart» (Печенье / Тарт, Песочное тесто), «Meat / Potato» (Мясо / картофель) производится нажатием кнопки «Menu» (Меню) (19). *Примечание: Качество полученных, в результате использования автоматических программ, блюд зависит от используемых продуктов, их веса и правильной подготовки.*
- **Выбор режимов работы нагревательных элементов и режима вращения вертела/шашлычницы/аэрофритюрницы** производится нажатием кнопки «Select» (Выбор):
  - **Up-heat** - включены верхние нагревательные элементы (15)
  - **Low-heat** - включены нижние нагревательные элементы (16)
  - **All heat** - включены верхние и нижние нагревательные элементы (28)
  - **Roti** – режим вращения вертела/шашлычницы/аэрофритюрницы (29) (режим Roti недоступен в некоторых модификациях)
- **В программы можно внести изменения как времени приготовления, так и температуры.** Для этого, после выбора программы, нажмите кнопку «Time / Temp» (Время / Температура) (20), установите необходимое время (до 120 минут), нажимая или удерживая кнопки «+» или «-» (21). Затем снова нажмите кнопку «Time / Temp» (Время / Температура) и установите желаемую температуру. Для начала выполнения программы, нажмите кнопку «Start / Cancel» (Старт / Отмена) (33). Прибор начнет работу. По истечении установленного времени, прибор выключится и уведомит звуковым сигналом о завершении выполнения установленной программы.
- **Включение и выключение режимов «Конвекция» и «Вертел» осуществляется последовательным нажатием кнопки (23).**  
**Во время работы конвекции, на дисплее отображается индикатор работы режима конвекции – 24 на схеме, а вертела 25. Либо оба сразу.**
- **Pre-set – отложенный старт до 24 часов**  
Данная функция предназначена для активации выполнения программы через необходимый интервал времени в пределах 24 часов. Для программирования отложенного старта, включите прибор и, в режиме ожидания, нажмите кнопку «Pre-set» (32), установите желаемое время нажимая или удерживая кнопки «+» или «-» до начала приготовления, затем переходите к выбору предпочтительной программы, времени приготовления и температуры нагрева. На дисплее будет отражаться соответствующий индикатор (11) и время, оставшееся до старта программы.



- В таблице ниже указаны доступные диапазоны установки времени, температуры, а также параметры программ по-умолчанию.

Обозначения: «+» – нагревательные элементы включены, «///» - использование не доступно.

**ВЫКЛ/ВКЛ** – по умолчанию выключено. Доступно включение нажатием кнопки 23 (включение/выключение режимов «Конвекция» и «Вертел».)

**ВКЛ/ВЫКЛ** – по умолчанию включено. Доступно выключение нажатием кнопки (23).

| Программа     | Диапазон установки времени (час:мин) | Время по-умолчанию (час:мин) | Диапазон установки температуры, °C | Температура по-умолчанию, °C | Верхние нагревательные элементы | Нижние нагревательные элементы | Конвекция | Вертел   |
|---------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------|----------|
| Up-heat       | 0:01-2:00                            | 0:45                         | 80-200                             | 180                          | +                               | ///                            | ВЫКЛ/ВКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| Low-heat      | 0:01-2:00                            | 1:00                         | 80-200                             | 160                          | ///                             | +                              | ВЫКЛ/ВКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| All heat      | 0:01-2:00                            | 0:20                         | 80-230                             | 220                          | +                               | +                              | ВЫКЛ/ВКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| Roti.         | 0:01-2:00                            | 0:45                         | 80-200                             | 180                          | +                               | +                              | ВЫКЛ/ВКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| Def. / Ferm.  | 0:01-10:00                           | 0:40                         | 25-80                              | 30                           | ///                             | +                              | ВКЛ/ВЫКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| Bread / Cake  | 0:01-2:00                            | 0:20                         | 140-170                            | 160                          | +                               | +                              | ВКЛ/ВЫКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| Cookie / Tart | 0:01-2:00                            | 0:25                         | 160-190                            | 180                          | +                               | +                              | ВКЛ/ВЫКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |
| Meat / Potato | 0:01-2:00                            | 1:00                         | 180-230                            | 200                          | +                               | +                              | ВКЛ/ВЫКЛ  | ВЫКЛ/ВКЛ |

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕРТЕЛА

**Рекомендуемый максимальный вес продуктов размещаемых на вертеле – 2 кг.**

- Раскрутите зажимы на фиксаторах.
- Закрепите один фиксатор на стержне вертела (острыми концами к центру стержня), насадите продукт, который собираетесь приготовить, разместите продукт по центру вертела, закрепите второй фиксатор. Убедитесь, что зажимы закручены, и насаженный продукт крепко зафиксирован на вертеле.

**Не допускайте соприкосновения частей продукта с нагревательными элементами! Чтобы не допустить соприкосновения, обмотайте продукты кулинарной нитью.**

- Установите вертел правым концом  в приводное отверстие на правой стенке внутри камеры, а концом со шляпкой  в паз-держатель расположенный на левой стенке камеры.
- Если Вы хотите, чтобы вертел вращался во время приготовления блюда, включите режим «Вертел» последовательным нажатием кнопки (23), либо выберите программу **Roti** (29) (режим Roti недоступен в некоторых модификациях).
- Во избежание ожогов, для установки и снятия вертела используйте ручку из комплекта поставки «5» и перчатки (перчатки в комплект не входят).**
- Чтобы снять вертел, сначала приподнимите его левую сторону, чтобы он вышел из паза-держателя, затем выньте правую сторону.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШАШЛЫЧНИЦЫ

- Раскрутите зажимы на фиксаторах.
- Проденьте стержень в квадратные отверстия в шашлычнице (параллельно шампурам).
- Закрутите зажимы.
- Насадите на шампуры шашлычницы продукт, который собираетесь приготовить, установите шампуры в шашлычницу как указано на странице 2.



- Установите шашлычницу правым концом стержня в приводное отверстие на правой стенке внутри камеры, а концом со шляпкой в паз-держатель расположенный на левой стенке камеры.
- Если Вы хотите, чтобы шашлычница вращалась во время приготовления блюда, включите режим «Вертел» последовательным нажатием кнопки (23), либо выберите программу **Roti** (29) (режим Roti недоступен в некоторых модификациях).
- **Во избежание ожогов, для установки и снятия шашлычницы используйте ручку из комплекта поставки «5» и перчатки (перчатки в комплект не входят).**
- Чтобы снять шашлычницу, сначала приподнимите её левую сторону, чтобы она вышла из паза-держателя, затем выньте правую сторону.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АЭРОФРИТЮРНИЦЫ**

- Раскрутите зажимы на фиксаторах.
- Проденьте стержень в квадратные отверстия аэрофритюрницы.
- Закрутите зажимы.
- Откройте дверцу аэрофритюрницы и положите внутрь продукты, которые собираетесь приготовить. Плотно закройте дверцу.
- Установите аэрофритюрницу правым концом стержня в приводное отверстие на правой стенке внутри камеры, а концом со шляпкой в паз-держатель расположенный на левой стенке камеры.
- Если Вы хотите, чтобы аэрофритюрница вращалась во время приготовления блюда, включите режим «Вертел» последовательным нажатием кнопки (23), либо выберите программу **Roti** (29) (режим Roti недоступен в некоторых модификациях).
- Чтобы снять аэрофритюрницу, сначала приподнимите её левую сторону, чтобы она вышла из паза-держателя, затем выньте правую сторону.

#### **ВЫКЛЮЧЕНИЕ:**

- Выключение прибора производится автоматически по истечении установленного в программе времени.
- Прибор можно выключить в любой момент, для этого нажмите кнопку «Start / Cancel» (Старт / Отмена) (33).
- **ВНИМАНИЕ:** Всегда отключайте прибор после завершения приготовления пищи.
- Отключите прибор от электросети. Не тяните за провод, беритесь только за вилку. **Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему полностью остыть.**

### **ЗАМЕНА ЛАМПЫ ОСВЕЩЕНИЯ**

- Для замены лампы освещения обратитесь в авторизованный сервисный центр! Замена лампы неквалифицированным специалистом может быть опасна для жизни!
- В духовке используется специальная жаростойкая лампа, рассчитанная на работу при высоких температурах! **Не используйте лампы для обычных осветительных приборов!** При замене, используйте только специальную жаростойкую лампу для духовок. Цоколь лампы: E14. Мощность: 15 Вт.

### **ЧИСТКА И УХОД**

- Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть до комнатной температуры. Не прикасайтесь к горячим нагревательным элементам и поверхностям.
- Протрите корпус чистой, слегка влажной тканью. Не используйте химические и абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости.
- Не допускайте попадания воды и других жидкостей внутрь прибора.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости.
- Вымойте противень, решетку и другие аксессуары в горячей мыльной воде, тщательно высушите и установите в прибор. Не мойте в посудомоечной машине.
- Перед включением прибора убедитесь, что внешняя поверхность и электрические контакты абсолютно сухие.
- Производите регулярную чистку прибора как снаружи, так и внутри.
- Не наматывайте электрошнур на корпус прибора, т.к. это может привести к повреждению электрошнура.
- Храните прибор в сухом месте.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки, избегать ударов, толчков и падений.

**РЕАЛИЗАЦИЯ:** Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

**ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ:** Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Электропитание | Мощность, Вт. | Объем, л. | Класс энергоэффективности | Вес нетто / брутто, кг | Размер коробки, мм |
|----------------|---------------|-----------|---------------------------|------------------------|--------------------|
| 230 В ~ 50 Гц  | 2400          | 40        | B                         | 8,4 / 9,6              | 564 x 390 x 416    |



### Изготовитель:

«COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED.»

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

«КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕШНЛ ЛИМИТЕД.»

ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

Сделано в Китае

**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

**Поставщик-дистрибьютор:** ООО «Валерия», 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

**Импортер/Уполномоченное изготовителем лицо:** ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс: 8(812)325-23-48.

**Актуальная информация о сервисных центрах и руководство пользователя размещены на сайте <http://multimarta.com/>**

## GBR USER MANUAL

### CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference. When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- The appliance is designed for domestic cooking and heating only in accordance with these operating instructions.
- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network. Use the appliance only on the voltage specified on the identification plate.
- The device must always be connected to a grounded socket.
- It is not intended for industrial use.
- Use the device in a well ventilated room with at least 15 cm. space on each side for normal air circulation and heat removal.
- Do not allow the operating device to come into contact with fusible or flammable materials, fabrics, curtains, etc.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual. Do not use or store the unit in damp and moist areas where it may come in contact with water.
- Do not place or use the unit on or near other household appliances (a hot gas or electric burner, etc.)
- Do not use the appliance near explosives or flammable materials.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries. Do not move the device by holding the cord.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces. Do not pull the cord. Always take the socket not the wire. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Excessively large products, vacuum-packaged products, cardboard, paper, plastic wrapping/ware/baking moulds must not be cooked in the appliance as this can cause a fire.
- Do not heat oil in the appliance. Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface that can support the weight of the appliance with food and cooking utensils.



- Incorrectly assembled device may cause fire, electric shock or other injury.
- **DANGER:** Do not cover the device with anything while it is in operation! Do not place any objects on it!
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- Do not touch the appliance, the power cord and the plug with wet hands!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep out of the reach of children. Close supervision is necessary when this appliance is to be used by or near children.
- Do not switch on an empty device without food for more than 15 minutes.
- Maximum allowable continuous operating time is 4 hours.
- Do not allow products to come into contact with heating elements.
- Keep water away from hot glass as it may crack.
- Do not physically expose the door or glass - do not place any objects or lean on it.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- **WARNING: This device heats up during use. The temperature of the door or other surfaces may be exceeded when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces or heating elements inside to avoid burns. Use special accessories, kitchen tackles or mittens.**
- **WARNING: Failure to observe safety precautions may result in fire, electric shock, or burns. Damage to the appliance caused by improper use will exempt the seller from warranty service.**

#### **BEFORE THE FIRST USE**

- Unpack the appliance and remove all packaging materials and labels. Store warning labels (if available) and the product serial number plate on the housing!
- Clean the device with a damp cloth, clean the accessories in soapy water rinse thoroughly and dry.
- Make sure that there are no packaging materials or foreign objects (including products) inside.
- Switch on all heating elements by selecting heating mode «All heat», set the maximum temperature to 230°C and timer for 15 minutes. Some smoke or odour may be produced at the first switch-on, this is normal and not a malfunction. At the end of this cleaning procedure, let the unit cool down, after which it will be ready for operation.

## **USING THE APPLIANCE**

#### **SWITCHING ON**

- Connect the device to the power supply.
- Install a bake tray and/or wire rack, place the food. If the food is cooked on the wire rack/skewer/roastisserie, place the bake tray on the bottom level to prevent oil/grease/juice droplets from getting onto the heated surfaces.
- Select the desired program as described below in the section "SETTING PROGRAMS AND MODES" and, if necessary, turn on the convection mode.
- To start the program, press the "Start / Cancel" button (33). The device will start working.
- After the set time has elapsed, a beep will sound and the device will stop working.
- If you need to stop the program before it ends, you need to press the "Start / Cancel" button again.
- If the products have not reached the desired degree of readiness, set the additional operating time of the device and the desired operating mode of the heating elements.  
To avoid burns, do not touch hot surfaces!
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes. **DO NOT USE THE APPLIANCE MORE THAN 4 HOURS WITHOUT A BREAK.**

#### **SETTING PROGRAMS AND MODES**

- **Automatic programs** "Bread / Cake", "Def / Ferm"(Defrosting / Fermentation), "Cookie / Tart ", "Meat / Potato" can be selected by pressing the "Menu" button (19). Note: The quality of the dishes obtained as a result of using automatic programs depends on the products used, their weight and proper preparation.
- **The heating elements and the rotating mode of the roastisserie/skewer/air fryer** can be selected by pressing the button «Select»:
  - **Up-heat** – the upper heating elements operating mode (15)
  - **Low-heat** - the lower heating elements operating mode (16)



- **All heat** - all heating elements operating mode (28)
- **Roti** – rotisserie/skewer/air fryer rotation mode (29) (Roti mode is not available in some modifications)
- **You can change both the cooking time and the temperature in the programs.** To do this, after selecting the program, press the "Time / Temp" button (20), set the desired time (up to 120 minutes) by pressing or holding the "+" or "-" buttons (21). Then press the "Time / Temp" button again and set the desired temperature. To start the program, click the "Start / Cancel". The device will start working. After the set time has elapsed, the device will turn off and notify you with an audible signal that the set program has been completed.
- **The convection and rotisserie mode can be switched on and off by pressing the button 23. During the operation of the convection, the display shows the indicator of the operation of the convection mode (24) or rotisserie (25), or both.**
- **Pre-set – delayed start up to 24 hours**  
This function is to activate the execution of the program after the required time interval within 24 hours. To program the delayed start, turn on the appliance and, in standby mode, press the "Pre-set" button (32), set the desired time by pressing or holding the "+" or "-" buttons before starting a program by pressing or holding the "+" or "-" buttons, then proceed to select the preferred program, cooking time and heating temperature. The corresponding indicator (11) and time before start will be displayed on the display.

The table below shows the available time and temperature setting ranges, as well as the default program settings.

Designations: «YES» – heating elements are on, «///» - usage not available.

OFF/ON – disabled by default. Activation is available by pressing the button «Conv» (23).

ON/OFF – enabled by default. Deactivation is available by pressing the button «Conv».

| Function     | Time Range | Default Time | Temp. Range | Default Temp.C | Upper Heat | Lower Heat | Convect. | Rotisserie |
|--------------|------------|--------------|-------------|----------------|------------|------------|----------|------------|
| Pre-set      | 0:01-24:00 | 0:10         | ///         | ///            | ///        | ///        | ///      | OFF/ON     |
| Up-heat      | 0:01-2:00  | 0:45         | 80°C-200°C  | 180            | YES        | ///        | OFF/ON   | OFF/ON     |
| Low-heat     | 0:01-2:00  | 1:00         | 80°C-200°C  | 160            | ///        | YES        | OFF/ON   | OFF/ON     |
| All heat     | 0:01-2:00  | 0:20         | 80°C-230°C  | 220            | YES        | YES        | OFF/ON   | OFF/ON     |
| Roti.        | 0:01-2:00  | 0:45         | 80°C-200°C  | 180            | YES        | ///        | OFF/ON   | ON/OFF     |
| Def. / Ferm. | 0:01-10:00 | 0:40         | 25°C-80°C   | 30             | ///        | YES        | ON/OFF   | OFF/ON     |
| Bread/Cake   | 0:01-2:00  | 0:20         | 140°C-170°C | 160            | YES        | YES        | ON/OFF   | OFF/ON     |
| Cookie Tart  | 0:01-2:00  | 0:25         | 160°C-190°C | 180            | YES        | YES        | ON/OFF   | OFF/ON     |
| Meat Potat   | 0:01-2:00  | 1:00         | 180°C-230°C | 200            | YES        | YES        | ON/OFF   | OFF/ON     |

#### USING THE ROTISSERIE

- Loosen the clamps on the retainers.
- Attach one retainer to the rod of the rotisserie, insert the rod through the product you are going to cook, place the food in the center of the rotisserie, and attach the second retainer. Make sure that the clamps are twisted and the impaled product is firmly fixed on the rotisserie. **Do not allow the product parts to come into contact with the heating elements!**
- Set the rotisserie with the right end  in the drive hole in the center of the right wall inside the chamber, and the end with the cap  in the slot holder located on the left wall of the chamber.
- If you want the rotisserie to rotate while cooking, switch on rotisserie mode by pressing the button (23) or select the **Roti** program (29).



- To avoid burns, use the supplied handle “5” and gloves (not included) to install and remove the skewer or the rotisserie.
- To remove the rotisserie, first lift the left side of the rod so that it comes out of the slot holder, then remove the right side.

#### **USING THE SKEWER**

- Loosen the clamps on the retainers.
- Thread the rod through the square holes in the skewer (parallel to the shapruram).
- Tighten the clamps.
- Skewer the product you are going to cook.
- Set the skewer with the right end in the drive hole in the center of the right wall inside the chamber, and the end with the cap in the slot holder located on the left wall of the chamber.
- If you want the skewer to rotate while cooking, switch on rotisserie mode by pressing the button (23) or select the **Roti** program (29).
- To avoid burns, use the supplied handle “5” and gloves (not included) to install and remove the skewer or the rotisserie.
- To remove the skewer, first lift the left side of the rod so that it comes out of the slot holder, then remove the right side.

#### **USING THE AIR FRYER**

- Loosen the clamps on the retainers.
- Thread the rod through the square holes in the air fryer.
- Tighten the clamps.
- Open the door of the air fryer and put the product you are going to cook. Close the door.
- Set the air fryer with the right end in the drive hole in the center of the right wall inside the chamber, and the end with the cap in the slot holder located on the left wall of the chamber.
- If you want the air fryer to rotate while cooking, switch on rotisserie mode by pressing the button (23) or select the **Roti** program (29).
- To remove the air fryer first lift the left side of the rod so that it comes out of the slot holder, then remove the right side.

#### **SWITCHING OFF**

- The device will automatically turn off when the time set on the timer expires.
- The device can be turned off at any time by pressing the "Start / Cancel" button. / Cancel) (33).
- **WARNING:** Always turn off the unit when cooking is finished.
- Disconnect the appliance from the power supply. Do not pull on the wire, only hold on to the plug. **Always allow the appliance to cool down completely before you put it away.**

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- Use wet cloth to clean the device. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean accessories in soapy water and dry.
- Do not use chemical and abrasive cleaners for cleaning.
- Recommended to clean the device right after operating.

### **SPECIFICATION**

| Power supply  | Power, W | Capacity, L | Net weight / Gross weight, kg | Package size (L x W x H), mm |
|---------------|----------|-------------|-------------------------------|------------------------------|
| 230 V ~ 50 Hz | 2400     | 40          | 8,4 / 9,6                     | 564 x 390 x 416              |

**Producer:**  
 COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED  
 Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China  
 Made in China

**WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)**



Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device. **Current information about service centers is available on the website <http://multimarta.com/>**

## УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед експлуатацією приладу уважно прочитайте ці інструкції. Дотримуйтесь інструкцій з безпеки щодо використання пристрою, зазначених у цій інструкції!

- Перш ніж увімкнути перший раз, перевірте, чи специфікація виробу на етикетці відповідає джерела живлення у вашій локальній мережі. Прилад повинен бути підключений до заземленої розетки.
- Уникайте використання цього приладу одночасно з іншими електричними приладами високої потужності.
- Використовуйте прилад у добре провітрюваному приміщенні з вільним простором не менше 15 см з кожного боку для нормальної циркуляції повітря та відводу тепла. Не допускайте, щоб робочий прилад торкався запобіжника і не займався матеріалами, тканинами, шторами тощо.
- Не використовуйте прилад поруч з іншими побутовими приладами. Не використовуйте прилад поблизу вибухових речовин або горючих матеріалів.
- Призначення: прилад призначений тільки для приготування їжі та розігрівання їжі в домашніх умовах відповідно до цих інструкцій з експлуатації.
- Не готуйте надмірно великі продукти в приладі, упаковані вакуумом продукти, картон, папір, пластикова упаковка / посуд / форму для випічки, оскільки це може спричинити пожежу. Нагрівати масло в пристрої заборонено.
- Забороняється використовувати пергамент та інший папір, якщо він не використовується як підкладка на листі для випічки.
- Не нагрівайте в приладі жодну рідину, крім води. Не розігрівайте банки - вони можуть вибухнути.
- Використовуйте лише для побутових цілей відповідно до цих інструкцій з експлуатації. Пристрій не призначений для промислового використання. Промислове чи будь-яке інше неправильне використання приладу буде вважатися порушенням умов належної роботи виробу. У цьому випадку виробник не несе відповідальності за можливі наслідки.
- Не користуйтеся приладом при підвищеній вологості, на відкритому повітрі або поблизу джерел води або наповнених водою ванн, умивальників, мийок або інших контейнерів: волога всередині пристрою може спричинити серйозні пошкодження.
- Розмістіть прилад на рівній, стабільній і жаростійкій поверхні, здатній витримувати вагу приладу з їжею та кухонним посудом.
- Небезпека пожежі: Не закривайте прилад нічим під час роботи! Не розміщуйте на ньому жодних предметів!
- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або іншим пошкодженням. Якщо шнур живлення пошкоджений, його можна замінити тільки кваліфікованим персоналом - персоналом сервісного центру, щоб уникнути небезпеки. Некваліфікований ремонт несе пряму небезпеку для користувача. Переконайтесь, що шнур живлення не торкається гострих країв або гарячих поверхонь. Не тягніть, не закручуйте та не намотуйте шнур живлення навколо шафи. Не рухайте прилад, тримаючи за шнур. Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за мережевий шнур, лише візьміться за штепсельну вилку.
- Не розбирайте, не змінюйте та не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. У разі будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, відключіть прилад від мережі та зверніться до найближчого сервісного центру.
- Використання нерекондованих аксесуарів може бути небезпечним або може пошкодити пристрій.
- Завжди вимикайте мережу з розетки перед чищенням та коли не використовуєтеся.
- Не залишайте електромережу без нагляду.
- Не торкайтесь мокрими руками приладу, шнура живлення та вилки!
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом і пожежею, не занурюйте прилад, шнур чи шнур у воду або інші рідини. Якщо це сталося, негайно відключіть його від мережі та зверніться до сервісного центру для перевірки. Не торкайтесь і не виймайте прилад з води, поки він підключений до електромережі!
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду чи знань, якщо їм не надано нагляд чи інструкцію щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Дітей слід наглядати, щоб не допускати гри з приладом. Тримайте прилад у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте дітям користуватися приладом і будьте особливо обережні при роботі в безпосередній близькості від них, а також тварин.
- Не вмикайте порожній прилад без їжі більше 15 хвилин.
- Не допускайте контакту виробів з нагрівальними елементами приладу.
- Не допускайте потрапляння води на гарячу склянку, оскільки в цьому випадку скло може тріснути.
- Не піддавайте двері та скло фізичній силі - не ставте предмети, які не лягають.



- Механічні пошкодження корпусу, дверей, скла та шарнірного механізму не є гарантією.
- Якщо прилад деякий час був нижче 0 ° С, перед його включенням слід зберігати його в приміщенні не менше 2 годин.
- Зачекайте, поки прилад охолоне до кімнатної температури перед його використанням.
- **ОБЕРЕЖНО:** Цей прилад нагрівається під час використання. Під час роботи приладу температура дверей або інших поверхонь може бути перевищена.
- Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь та нагрівальних елементів всередині нього. Використовуйте спеціальні аксесуари, кухонні горщики або рукавиці.
- Пристрій не призначений для роботи із зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- **ОБЕРЕЖНО:** Недотримання правил безпеки може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм. Пошкодження приладу, спричинене неправильним користуванням, звільняє продавця від гарантійного обслуговування.
- НЕ використовуйте ПРИЛАД БІЛЬШЕ 4-х ГОДИН БЕЗ ПЕРЕРВИ.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі пакувальні матеріали та етикетки. Збережіть на місці попереджувальні наклейки (при наявності) і табличку з серійним номером виробу на корпусі!
- Вимийте прилад і аксесуари як зазначено нижче в розділі «Чищення і догляд».
- **Очищення:** Переконайтеся, що всередині немає пакувальних матеріалів і сторонніх предметів (в т.ч. продуктів). Увімкніть роботу всіх нагрівальних елементів вибравши режим нагріву «All heat», встановіть максимальну температуру 230 ° С і таймер на 15 хвилин. При першому включенні може з'являтися диму і виходити запах, це нормально і не свідчить про несправність. Після закінчення даної процедури очищення, дайте приладу охолонути, після цього він буде готовий до роботи.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Вимкніть прилад від електромережі і дайте йому повністю охолонути.
- Протріть корпус чистою, злегка вологою тканиною. Не використовуйте хімічні і абразивні засоби, органічні розчинники і агресивні рідини.
- Не допускайте потрапляння води та інших рідин всередину приладу. Не занурюйте прилад у воду та інші рідини.
- Вимийте деко, решітку та інші аксесуари в гарячій мильній воді, ретельно висушіть і встановіть в прилад. Чи не мийте в посудомийній машині.
- Перед включенням приладу переконайтеся, що зовнішня поверхня і електричні контакти абсолютно сухі.
- Проводьте регулярне чищення приладу як зовні, так і всередині.
- Зберігайте прилад в сухому місці.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Електроживлення | Потужність, Вт. | Обсяг, л. | Вага нетто / брутто, кг | Розміри коробки (Д x Ш x В), мм | Виробник:                                                                                                                    |
|-----------------|-----------------|-----------|-------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 230 В ~ 50 Гц   | 2400            | 40        | 8,4 / 9,6               | 564 x 390 x 416                 | COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED<br>Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China<br>Зроблено в Китаї |

### ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару. **Актуальна інформація про сервісні центри розміщено на сайті <http://multimarta.com>**



# КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілген құрылғыны пайдалану бойынша қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз!

- Алғаш рет қосар алдында затбелгідегі өнімнің техникалық сипаттамалары жергілікті желідегі қуат көзіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз. Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға қосу керек. Бұл құрылғыны басқа қуатты электр құрылғыларымен бір уақытта пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін бөлмеде қолданыңыз, оның айналасы ауа айналымы мен жылуды тарату үшін әр жағынан кемінде 15 см бос орын қалдырыңыз. Жұмыс істеп тұрған құрылғыға сақтандырғышқа тиіп, материалдармен, маталармен, перделермен және т.б.
- Бұл құрылғыны басқа тұрмыстық құрылғылардың жанында қолданбаңыз. Құрылғыны жарылғыш немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Мақсаты: Құрылғы тек пайдалану нұсқауларына сәйкес үйде тамақ пісіруге және жылытуға арналған.
- Құрылғыда шамадан тыс үлкен өнімдерді, вакуумдық орамадағы, картоннан, қағаздан, пластик орамалардан / ыдыс-аяқтан / пісіру табақтарынан тағамдарды көп дайындамаңыз, себебі бұл өртке әкелуі мүмкін. Құрылғыда майды қыздыруға тыйым салынады.
- Пісіру парағында субстрат ретінде пайдаланылмаса, пергамент пен басқа қағазды пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыдағы судан басқа сұйықтықтарды қыздырмаңыз. Банкаларды алдын ала қыздырмаңыз - олар жарылуы мүмкін.
- Осы пайдалану нұсқауларына сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Құрылғыны өндірістік немесе кез келген басқа мақсатсыз пайдалану өнімнің дұрыс жұмыс істеу жағдайларын бұзу болып саналады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал зардаптарға жауап бермейді.
- Құрылғыны жоғары ылғалдылықта, ашық ауада немесе су көздеріне немесе су толтырылған ваннаға, ыдысқа, раковинаға немесе басқа контейнерге қоймаңыз: құрылғы ішіндегі ылғал қатты зақым келтіруі мүмкін.
- Құрылғыны тегіс, тұрақты және ыстыққа төзімді жерге қойыңыз, ол құрылғының салмағын тамақ пен ас үй ыдыстарына төтеп бере алады.
- Өрттің пайда болу қаупі: жұмыс кезінде құрылғыны ештеңемен жаппаңыз! Оған ешқандай заттарды қоймаңыз!
- Құрылғыны қуат сымы зақымдалған немесе басқа зақымдалған күйінде қолданбаңыз. Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны білікті мамандар - қызмет көрсету орталығының қызметкерлері ғана ауыстыруы мүмкін. Біліктілігі жоқ жөндеу пайдаланушыға тікелей қауіп төндіреді. Қуат сымы өткір жиектерге немесе ыстық беттерге тимейтініне көз жеткізіңіз. Қуат сымын шкафтың айналасына тартпаңыз, бұрамаңыз немесе орамаңыз. Тоқ сымын ұстап құралды жылжытпаңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, тоқ сымын тартпаңыз, ашаны ғана ұстаңыз.
- Құрылғыны бөлшектемеңіз, өзгертпеңіз немесе жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулықтар туындаған жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін, құрылғыны тоқтан суырыңыз және жақын жердегі сервис орталығына хабарласыңыз.
- Ұсынылмаған керек-жарақтарды пайдалану қауіпті болуы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны тазалар алдында және оны пайдаланбаған кезде әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Тоқ сымын қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны, қуат сымын және ашасын сулы қолмен ұстамаңыз!
- Электр тогының соғуы немесе өрт шығу қаупін азайту үшін құрылғыны, шнурды немесе суға немесе басқа сұйықтыққа қоспаңыз. Егер бұл орын алса, оны дереу розеткадан ажыратыңыз және тексеру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралды электр желісіне қосылып тұрған кезде оны ұстамаңыз немесе суырмаңыз!
- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау бермеген болса, қолдануға арналмаған. Құралмен ойнауға жол бермеу үшін балаларды қадағалап отыру керек. Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға құрылғыны пайдалануға жол бермеңіз және жануарлармен бірге оларға жақын жұмыс жасағанда өте сақ болыңыз.
- Бос тұрған құрылғыны тағамсыз 15 минуттан артық қоспаңыз. Өнімдерге құрылғының қыздыру элементтері тиюіне жол бермеңіз.
- Ыстық стаканға судың құйылуына жол бермеңіз, өйткені бұл жағдайда әйнек сынуы мүмкін.
- Есік пен әйнекті физикалық күшке тигізбеңіз - басқа заттар қоймаңыз.
- Корпустың, есіктің, әйнектің және топсаның механикалық зақымдануы кепілдік болып табылмайды.
- Егер құрылғы біраз уақыт ішінде 0°C-тан төмен болса, оны қоспас бұрын кемінде 2 сағат ішінде үйде сақтау керек. Құрылғыны жасырмас бұрын
- ҚОЛДАНУҒА ҚОЛДАНБАСАНЫҢЫЗДЫ 4 САҒАТТАН БОЛМАҢЫЗ.



## АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Құрылғыны қорабынан шығарып, орауыш материалдары мен жапсырмаларын алыңыз. Ескерту стикерлерін (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар тақтайшаны сақтаңыз! Құрылғыны және оның керек-жарақтарын төмендегі «Тазалау және күту» бөлімінде көрсетілгендей жуыңыз.
- Тазалау: ішінде орам материалдары мен бөгде заттар (соның ішінде өнімдер) жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Қыздыру режимін таңдау арқылы барлық қыздыру элементтерінің жұмысын қосыңыз «All heat» жұмысын қосыңыз, максималды температураны 230 ° C және таймерді 15 минутқа орнатыңыз. Алғашқы қосылған кезде аз мөлшерде түтін немесе иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай және бұл ақаулық емес. Осы тазалау процедурасының соңында құралды суытып алыңыз, содан кейін ол жұмысқа дайын болады.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазаламас бұрын құрылғыны тоқтан ажыратыңыз. Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ешқашан қозғалтқышты ағынды суға немесе суға батырмаңыз.
- Саңылауларды сабынды сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз. Құрылғының бөліктерін құрғатып сүртіңіз.
- Құрылғыны тазарту үшін абразивті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Пластмасса бөліктерін дақтардан сақтап қалмас үшін, құралды қолданғаннан кейін дереу жуған жөн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

| Электр қоректену | Қуаты, Вт. | Көлемі, л. | Нетто / брутто салмағы, кг. | Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б), мм. |
|------------------|------------|------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 230 В ~ 50 Гц    | 2400       | 40         | 8,4 / 9,6                   | 564 x 390 x 416                  |

### Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Қытайда жасалған

### КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді. Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Қызмет көрсету орталықтары туралы нақты ақпарат <http://multimarta.com/> сайтында танысуға болады.

## BLR КІРАҰНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦІИ

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора. Выконвайце інструкцыі па бяспецы выкарыстання прыбора названыя ў дадзенай інструкцыі!

- Перад першапачатковым уключэннем праверце адпаведнасць тэхнічных характарыстык вырабы, указаных у маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сеткі. Прыбор абавязкова павінен падлучацца да разеткі з заземленнем.
- Пазбягайце адначасовага выкарыстання дадзенага прыбора з іншымі электрычнымі прыборамі высокай магутнасці.
- Выкарыстоўвайце прыбор у добра якое ветрыцца памяшканні, са свабодным прасторай не менш за 15 см з кожнага боку для нармальнай цыркуляцыі паветра і адводу цяпла. Не дапускайце, каб які працуе прыбор датыкаўся з плаўкі і запальваецца матэрыяламі, тканінамі, фіранкамі і да т.п.
- Не выкарыстоўвайце прыбор побач з іншымі бытавымі прыборамі. Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу выбуховых рэчываў і лёгкаўзгаральных матэрыялаў.
- Прызначэнне: Прыбор прызначаны толькі для падрыхтоўкі і разагрэву ежы ў бытавых умовах згодна з дадзеным кіраўніцтва па эксплуатацыі.
- Забараняецца рыхтаваць ў прыборы празмерна буйныя прадукты, прадукты ў вакуумнай упакоўцы, кардоннай, папяровай, пластыкавай ўпакоўцы / посудзе / формах для выпякання, так як гэта можа прывесці да ўзгарання. Забараняецца разаграваць ў прыборы алеі.
- Забараняецца выкарыстоўваць пергамент і іншую паперу за выключэннем выпадкаў, калі яна выкарыстоўваецца ў якасці падкладкі на бляху пры выпяканні.
- Не награвайце ў прыборы ніякія вадкасці, акрамя вады. Ня разагравайце кансервавныя банкі - яны могуць выбухнуць.
- Ужываць толькі ў бытавых мэтах згодна з дадзеным кіраўніцтва па эксплуатацыі. Прыбор не прызначаны для прамысловага прымянення. Прамысловае або любое іншае нямэтавае выкарыстанне прыбора будзе лічыцца парушэннем умоў належнай эксплуатацыі вырабы. У такім выпадку вытворца не нясе адказнасці за магчымыя наступствы.
- Забаронены эксплуатацыя прыбора ў памяшканнях з высокай вільготнасцю, на адкрытым паветры, а таксама паблізу крыніцы вады ці напоўненых вадой ваннаў, рукамыніц, ракавін або іншых ёмістасцяў: трапленне вільгаці ўнутр корпуса прылады можа прывесці да яго сур'ёзных пашкоджанняў.



- Усталёўвайце прыбор на роўную, устойлівую і тэрмаўстойлівую паверхню, здольную вытрымліваць вагу прыбора з прадуктамі і посудам для падрыхтоўкі.
- небяспекі ўзгарання: Ці не накрывайце прыбор, чым-небудзь падчас яго працы! Не кладзіце на яго якія-небудзь прадметы!
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром або іншымі пашкоджаннямі. Пры пашкоджанні шнура харчавання, яго замену, каб пазбегнуць небяспекі, могуць ажыццяўляць толькі кваліфікаваныя спецыялісты - супрацоўнікі сэрвіснага цэнтра. Некваліфікаваны рамонт уяўляе прамую небяспека для карыстальніка. Сачыце, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых беражкоў і гарачых паверхняў. Не цягніце, ня перакручвайце і ня намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора. Не перамяшчайце прыбор, трымаючы яго за шнур. Пры адключэнні прыбора ад сеткі харчавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Забараняецца разбіраць, змяняць або спрабаваць самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні любых няспраўнасцяў, а таксама пасля падзення прылады выключыце прыбор з электрычнай разетки і звярніцеся ў бліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне ня рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным або прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, і калі ён не выкарыстоўваецца.
- Не пакідайце ўключаны ў сетку прыбор без нагляду.
- Не дакранайцеся да прыбора, электрашнура і відэльцу мокрывымі рукамі!
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам і узгарання, не апускайце прыбор, шнур, альбо вілку ў ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звярніцеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі. Не чапайце і ня даставайце прыбор з вады, пакуль ён падлучаны да электрасеткі!
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання асобамі (у тым ліку дзяцей) з паніжанымі фізічнымі, пачуццёвымі ці разумовымі здольнасцямі або пры адсутнасці ў іх вопыту ці ведаў, калі яны не знаходзяцца пад кантролем ці не прайнструктаваныя аб выкарыстанні прыбора асобай, адказнай за іх бяспеку. Дзеці павінны знаходзіцца пад кантролем для недапушчэння гульні з прыборам. Захоўвайце прыбор у месцах, недаступных дзецям. Не дазваляйце дзецям карыстацца прыборам і будзьце асабліва ўважлівыя пры працы ў непасрэднай блізкасці ад іх, а таксама жывёл.
- Не ўключайце пусты прыбор без прадуктаў больш чым на 15 хвілін.
- Не дапускайце судакранання прадуктаў з награвальнымі элементамі прыбора.
- Не дапускайце пападання вады на гарачае шкло, так як, у гэтым выпадку, шкло можа трэснуць.
- Не падварагайце дзверцы і шкло фізічнага ўздзеяння - не ставце якія-небудзь прадметы, якія не абапіраюцца.
- Механічныя пашкоджанні корпуса, дзверцы, шкла і механізму завес не з'яўляюцца гарантыйным выпадкам.
- Калі на працягу некаторага часу прыбор быў ніжэй 0°C, перад уключэннем яго варта захоўваць у памяшканні не менш за 2 гадзіны.
- Перад тым як схваць прыбор пасля выкарыстання пачакайце, пакуль ён астыне да пакаёвай тэмпературы.
- **УВАГА: Дадзены прыбор награвяецца падчас выкарыстання. Тэмпература дзверцы або іншых паверхняў можа быць перавышаная, калі прыбор працуе.**
- **Каб пазбегнуць апёкаў не дакранайцеся да гарачых паверхняў і награвальным элементам унутры яго. Выкарыстоўвайце спецыяльныя аксэсуары, кухонныя прыхваткі ці рукавіцы.**
- Прыбор не прызначаны для працы ад знешняга таймера або асобнай сістэмы дыстанцыйнага кіравання.
- **УВАГА:** Невыкананне мер па бяспецы можа стаць прычынай пажару, паразы электрычным токам, атрымання апёкаў траўмаў. Пашкоджанні прыбора, якія ўзніклі ў выніку неналежага выкарыстання, вызваляе прадаўца ад выканання гарантыйнага абслугоўвання.
- **НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЙЦЕ ПРЫБОРЫ БОЛЬШ ЗА 4-х ГАДЗІН без перапынку.**

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і этыкеткі. Захавайце на месцы папераджальныя налёткі (пры наяўнасці) і таблічку з серыйным нумарам вырабы на корпусе!
- Вымойце прыбор і аксэсуары як паказана ніжэй у раздзеле «Чыстка і догляд».
- Ачыстка: Пераканайцеся, што ўнутры няма ўпаковачных матэрыялаў і старонніх прадметаў (у тым ліку прадуктаў). Увімкніть роботу всіх нагрівальних еленментов выбрайшы рэжым нагрэву «All heat», усталюйце максімальную тэмпературу 230 ° C і таймер на 15 хвілін. Пры першым уключэнні можа ўтварыцца невялікая колькасць дыму ці зыходзіць пах, гэта нор-Мальнаў і не з'яўляецца няспраўнасцю. Па заканчэнні гэтай працэдуры ачысткі, дайце прыбору астыць, пасля гэтага ён будзе гатовы да працы.



## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай абавязкова адключыце прыбор ад электрасеткі.
- Пратрыце прыбор вільготнай тканінай. Ніколі не апускайце маторную частку пад брую вады ці ў ваду.
- Вымойце насадкі ў мыльнай вадзе, спаласніце і высушыце. Вытрыце насуха дэталі прыбора.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора абразіўныя мыючыя сродкі.
- Рэкамендуецца мыць прыбор адразу пасля выкарыстання, дзеля пазбягання афарбоўвання пластыкавых частак

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

| Электрасілкаванне | Магутнасць, Вт | Аб'ём, л. | Вес нета / брутта, кг. | Памеры скрыні (Д x Ш x В), мм | <b>Вытворца:</b><br>COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED<br>Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China<br>Зроблена ў Кітаі |
|-------------------|----------------|-----------|------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 230 В ~ 50 Гц     | 2400           | 40        | 8,4 / 9,6              | 564 x 390 x 416               |                                                                                                                                                  |

### ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖВАЕЦЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара. **Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце <http://multimarta.com/>**

